

## Antrag auf ein Forschungs-/Studienstipendium Solicitud de una beca de investigación/estudios

Name  
Nombre

Staatsangehörigkeit  
Nacionalidad

Antrag für ein  
Solicitud de

Forschungstipendium für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler  
*Beca de investigación para doctorandos y jóvenes científicos*

Nur ein Programm  
ankreuzen  
marcar solamente  
un programa

Forschungstipendium für Doktoranden nach dem Sandwich-Modell  
*Beca de investigación para doctorandos conforme al "Modelo sandwich"*

Studienstipendium für einen Aufbaustudiengang mit entwicklungsländerbezogener Thematik  
*Beca de estudios para un curso de posgrado para países en vías de desarrollo*

Studienstipendium für Graduierte aller wissenschaftlichen Fächer  
*Beca de estudios para jóvenes titulados de todas las disciplinas*

Studienstipendium für Künstler  
*Beca de estudios para artistas*

Sonstige Programme (genaue Bezeichnung)  
*Otros programas (especificar el nombre del programa)*

  

Bitte lesen Sie zunächst die Hinweise auf Seite 4, bevor Sie den umseitigen Antrag ausfüllen und ihm weitere Unterlagen beifügen.

*Por favor, antes de llenar la presente solicitud y adjuntar los documentos indicados, lea cuidadosamente la información suministrada en la página 5*

Bitte nicht beschriften!

¡Favor no escribir en este espacio!

Name  
nombre

Bitte Foto  
einkleben,  
nicht heften!

Pegar aquí foto.  
Por favor,  
¡no la engrape!

### 1. Familienname

(Bitte verwenden Sie die Schreibweise in Ihrem Pass; Hauptnamen unterstreichen)  
*apellidos (favor usar apellidos del pasaporte; subrayar apellido principal)*

Vorname(n)  
*nombre(s)*

männlich  
*masculino*

weiblich  
*femenino*

akad. Titel  
*grado académico*

Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)  
*fecha de nacimiento (día/mes/año)*

Geburtsort  
*lugar de nacimiento*

Geburtsland  
*país de nacimiento*

Familienstand verheiratet  
*estado civil casado/a*

unverheiratet  
*soltero/a*

Zahl der Kinder  
*cantidad de hijos*

Land des ständigen Wohnsitzes  
*país de residencia permanente*

### 2. Korrespondenzanschrift, unter der Sie bis zu einem evtl. Stipendienantritt ständig zu erreichen sind

Straße  
*calle*  
PLZ, Ort, Provinz  
*código postal/ciudad/provincia*  
Land  
*país*  
Telefon mit Vorwahl  
*teléfono (con código del país)*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 3. Sekundarschule

Art des Abschlussexamens  
*tipo de examen final*  
(bitte Originalbezeichnung)  
*(indicar el nombre original)*  
Erworben am (Tag/Monat/Jahr)  
*fecha del examen (día/mes/año)*

von <i>desde (mes/año)</i>	<input type="text"/>	bis <i>hasta (mes/año)</i>	<input type="text"/>
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>	Ergebnis <i>resultado(s)</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 4. Hochschulstudium

(Universität/ Technische Hochschule etc.)  
*estudios superiores*  
(universidad, escuela superior  
*técnica, etc.)*

von / <i>desde</i>	bis / <i>hasta</i>	an / <i>institución</i>	in / <i>ciudad/país</i>	Fach / <i>especialidad</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

In welchem Studienjahr befinden Sie sich zum Zeitpunkt der Bewerbung / *¿Qué año de su carrera está cursando al presentar la solicitud?*

Hauptfach <i>especialidad principal</i>	<input type="text"/>	Jahr <i>año</i>	<input type="text"/>
Nebenfach <i>especialidad secundaria (si aplica)</i>	<input type="text"/>	Jahr <i>año</i>	<input type="text"/>

Zurzeit tätig an (Hochschule/Institution) / *trabajo actual (universidad / institución)*

### 5. Abgelegte Hochschulexamen

*exámenes de grado realizados*

Tag/Monat/Jahr <i>(día/mes/año)</i>	Bezeichnung des Examens <i>nombre exacto del examen</i>	Fach <i>especialidad</i>	Examensergebnis <i>resultado del examen</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Vor Stipendienantritt noch beabsichtigte Examen  
*exámenes pendientes antes  
del inicio de la beca solicitada*

Voraussichtliches Abschlussdatum  
*Fecha prevista para el examen final*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

### 6. Geplante Dauer des Deutschlandaufenthalts / *duración prevista de la estadía en Alemania*

beantragte Stipendienlaufzeit  
*período solicitado para la beca*

vom (Tag/Monat/Jahr)  
*desde (día/mes/año)*

bis (Tag/Monat/Jahr)  
*hasta (día/mes/año)*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Bitte nicht beschriften!

¡Favor no escribir en este espacio!

Name  
nombre

7. Gewünschte **Gasthochschule/-institution** (ggf. mehrere nach Prioritäten) / *universidad o institución anfitriona (en caso de varias opciones, enumerarlas según la prioridad)*

Die endgültige Entscheidung trifft der DAAD  
*La decisión final sobre la ubicación queda a cargo del DAAD*

1.  
2.  
3.

  
  

Welche Gründe haben Sie zu dieser Wahl bewogen?  
*¿Por qué escogió la institución señalada?*

  

Bestehen bereits Kontakte?  
*¿Ya se han establecido contactos?*

nein  
no

  

ja, und zwar mit (Kopien beifügen)  
*si, con (adjuntar copias)*

  

8. Angestrebtes **Studienfach** an der deutschen Hochschule/Institution / *carrera o especialidad que aspira cursar en la universidad/institución alemana*

9. Streben sie einen **Abschluss** an? / *¿Aspira Ud. a obtener un título?*

nein  
no

  

ja, welchen?  
*si, ¿cuál?*

  

Wenn ja, an der Hochschule/Institution?

*Si es así, ¿en la universidad/institución alemana?*

ja  
si

nein; wo sonst?  
*no, ¿en donde?*

  
  

10. **Studien-/Forschungsvorhaben** in Deutschland / *proyecto de estudio o de investigación en Alemania*

Bitte geben Sie hier das Vorhaben in Stichworten an und fügen Sie eine ausführliche, präzise Begründung getrennt bei  
*Por favor, ¡explique aquí el proyecto en forma resumida y adjunte una descripción detallada y precisa en hoja(s) aparte!*

  
  
  
  
  
  

11. Welche Fachprofessoren haben zu diesem Antrag **Gutachten** abgegeben? / *¿Qué profesores de la especialidad han proporcionado informes para esta solicitud?*

Bitte Name, Fach, Hochschule/Institution angeben

*Por favor, ¡indique su(s) nombre(s), la especialidad y la universidad/institución a la que pertenece(n)!*

  
  

12. **Sprachkenntnisse** / *conocimiento de idiomas*

Seit wann und wo lernen Sie Deutsch? *¿Desde cuándo y dónde está estudiando alemán?*

Bitte DAAD-Sprachzeugnis und ggf. weitere Sprachzeugnisse beifügen / *Por favor, ¡adjunte el certificado de idiomas del DAAD o si aplica, otros certificados!*

*Sonstige Sprachkenntnisse conocimiento de otros idiomas*

	sehr gut muy bueno	gut bueno	mittel regular	schwach pobre
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

13. Wurden Sie bereits durch den DAAD gefördert? / *¿Ha obtenido Ud. anteriormente una beca del DAAD?*

nein  
no

  

ja, von - bis (Daten), Programm  
*sí (indicar fechas exactas y nombre del programa)*

  

Werden/wurden Sie bereits durch andere Institutionen gefördert? / *¿Recibe/ha recibido Ud. apoyo financiero de otras instituciones?*

nein  
no

  

ja, von - bis (Daten), bei (Institution)  
*sí (indicar fechas exactas y nombre de la institución)*

  

Bewerben Sie sich für den gleichen Zeitraum in anderen DAAD-Programmen? / *¿Está Ud. postulándose a otros programas del DAAD para el mismo período?*

nein  
no

  

ja, Programme  
*sí, nombre de los programas*

  

Haben Sie sich gleichzeitig bei anderen Organisationen beworben? / *¿Está Ud. solicitando simultáneamente una beca de otra institución?*

nein  
no

  

ja, bei (Institution)  
*sí, nombre de la institución*

  

Wenn ja, liegt schon eine Entscheidung vor und welche?  
*En caso afirmativo, ¿ya obtuvo una respuesta? ¿Cuál?*

Bitte informieren Sie den DAAD umgehend, wenn Sie ein anderes Stipendium erhalten. / *Por favor, ¡avise inmediatamente al DAAD en el caso de haber sido favorecido/a con otra beca!*

Bitte nicht beschriften!

¡Favor no escribir en este espacio!

Name  
nombre

**14. Bisherige Studien-/Arbeitsaufenthalte im Ausland**

von mindestens einem Monat  
*estadias anteriores de estudio o de trabajo en el extranjero con al menos un mes de duración*

von / *desde* bis / *hasta* wo / *¿dónde?* was / *¿qué?* wie finanziert / *¿financiado por?*


**15. Praktische/berufliche Tätigkeit** während oder im Anschluss an das Studium / *experiencia laboral práctica o profesional durante o después de los estudios universitarios*

bitte lückenlos angeben  
*Por favor, dar la información cronológicamente completa*

von ... bis... *desde... hasta ...* wo? *dónde?* Art der Tätigkeit *tipo de trabajo* Position/berufliche Stellung (exakt angeben) *cargo/posición (datos exactos)*


**Gegenwärtige Tätigkeit;** bitte Nachweis beifügen

*Ocupación actual; Por favor, adjuntar constancia*

**16.** Werden Sie für den Deutschlandaufenthalt **freigestellt/beurlaubt?** / *¿Obtendrá Ud. permiso laboral para la estadía en Alemania?*

nein *no*  ja, nach Möglichkeit Bestätigung des Arbeitgebers beifügen *sí (de ser posible, adjuntar constancia del empleador)*

Wenn ja, mit Fortzahlung der Bezüge? *En caso afirmativo, ¿será un permiso con goce de sueldo?*  nein *no*  ja *sí*

**17.** Welches **Berufsziel** streben Sie an? / *¿Cuál es su meta profesional?*

**18.** Womit beschäftigen Sie sich außerhalb Ihres Studiengebietes? / *Fuera del área de sus estudios, ¿cuáles son sus ocupaciones e intereses?*

**19.** Sonstige **Bemerkungen/Hinweise**, die Ihnen im Zusammenhang mit der Bewerbung wichtig erscheinen

*observaciones especiales que le parecen importantes en relación con esta solicitud*


**20.** Name und Anschrift des nächsten Angehörigen, der bei dringenden Anlässen zu benachrichtigen ist / *Nombre y dirección de la persona a quien se deba notificar en caso de un motivo urgente*

Name <i>nombre</i>		Straße <i>calle</i>	
Postfach <i>apartado postal</i>		PLZ/Ort <i>código postal/ ciudad</i>	
Provinz <i>provincia/distrito/estado</i>		Land <i>país</i>	
Telefon (mit Vorwahl) <i>teléfono (con código del país)</i>		Fax e-mail	

Ich versichere die Richtigkeit der oben gemachten Angaben. Änderungen und Zusätze werde ich dem Deutschen Akademischen Austauschdienst umgehend bekanntgeben.

Die Hinweise zum Stipendienantrag sowie die Ausführungen zur Datenerfassung habe ich zur Kenntnis genommen, insbesondere, dass die Verantwortung für die Vollständigkeit dieses Antrags bei mir liegt. Ich erkläre mich damit einverstanden, dass die Bewerbungsunterlagen beim DAAD verbleiben.

*Doy fe de que la información proporcionada en esta solicitud es correcta y verdadera. Además, me comprometo a informar inmediatamente al DAAD de cualquier modificación, cambio o addendum.*

*Conozco las observaciones referentes a la solicitud de beca y las explicaciones acerca del manejo de los datos personales. Igualmente, acepto la responsabilidad por completar la información requerida para esta solicitud. Estoy de acuerdo con que esta solicitud, al igual que todos los documentos presentados, permanezcan en el DAAD.*

Ort  
*lugar*

Datum  
*fecha*

Unterschrift  
*firma*

## Hinweise zum Antrag

Bevor Sie den umseitigen Antrag ausfüllen und ihm weitere Unterlagen beifügen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise. Sie sollen Ihnen dazu dienen, einen vollständigen Antrag einzureichen und damit uns helfen, ihn trotz der großen Zahl von Bewerbungen sorgfältig und dennoch rasch auszuwerten und für die Auswahlkommission vorzubereiten.

Die Bewerbung kann in der Regel nicht direkt beim DAAD eingereicht werden, sondern nur über die zuständigen Stellen im Heimatland. Informationen hierzu sowie zu den für Ihr Land geltenden Bewerbungsterminen finden Sie auf der Homepage des DAAD unter der Adresse [www.daad.de/stipendien](http://www.daad.de/stipendien). Auch die Außenstellen des DAAD, die Deutschen Botschaften und Konsulate oder gegebenenfalls Ihre Universität können Ihnen auf Anfrage Auskunft geben. Verspätete oder unvollständige Bewerbungen können leider nicht berücksichtigt werden. Ein vollständiger Antrag umfasst das Antragsformular mit zusätzlichen Unterlagen im Original mit zwei gut lesbaren Kopien. Mediziner reichen drei Kopien ein. Original und Kopien müssen unterschrieben sein. Dem ausgefüllten Antragsformular sind folgende Unterlagen in deutscher, englischer oder französischer Sprache beizufügen (Unterlagen in anderen Sprachen bitte mit Übersetzung vorlegen):

- Lückenloser Lebenslauf
- Ausführliche und präzise Darlegung des Studien- oder Forschungsvorhabens sowie die Darstellung der bisherigen Studien- und Forschungsarbeiten, die für die Entscheidung von besonderer Wichtigkeit sind.
- Gegebenenfalls Nachweis über bestehende Kontakte zu Hochschullehrern der deutschen Hochschulen, an denen der Aufenthalt durchgeführt werden soll (Kopien der Korrespondenz). Bewerber für ein Forschungsstipendium bis 6 Monate fügen einen genauen, mit dem Gastinstitut abgestimmten Zeitplan bei.
- Je nach Vorhaben ein bzw. zwei Gutachten neuesten Datums von einem bzw. zwei Hochschullehrer(n), die über die wissenschaftliche oder künstlerische Befähigung des Bewerbers Auskunft geben (das Gutachtenformular ist bei den oben genannten Stellen oder im Internet erhältlich: [www.daad.de/de/form](http://www.daad.de/de/form)). Bewerber mit dem Förderungsziel Promotion reichen zwei Gutachten ein (ggf. aus unterschiedlichen Fächern), alle anderen Bewerber ein Gutachten. Die Gutachten sind vertraulich; sie sind nicht direkt an den DAAD, sondern in verschlossenem Umschlag an die Stelle zu schicken, welche die Bewerbung annimmt.
- Zeugnisunterlagen:
  - Amtlich beglaubigte Kopien
    - des Schulabschlusszeugnisses, das im Heimatland zum Hochschulstudium berechtigt (mit allen Einzelnoten, entfällt bei Bewerbern für ein Forschungsstipendium bis 6 Monate)
    - aller Hochschulzeugnisse über sämtliche Jahresprüfungen (mit allen Einzelnoten)
    - des Diplom- oder Abschlusszeugnisses mit Angabe der Abschlussnote(n).

Allen Zeugnissen muss eine Erklärung des Notensystems beigefügt werden. Zeugniskopien sind amtlich beglaubigt und nach Möglichkeit in DIN A4 oder DIN A5 vorzulegen. Es genügt, wenn die Übereinstimmung der Kopie mit dem Original durch Stempel und Unterschrift von einer der folgenden Stellen bescheinigt wird: Botschaft bzw. Konsulat der Bundesrepublik Deutschland, deutsche Schule oder Universität, die das Originalzeugnis ausgestellt hat. Die Richtigkeit von Übersetzungen muss bestätigt werden. Originalzeugnisse werden erst bei der Immatrikulation in Deutschland benötigt.

- Sprachzeugnis; es soll über den Stand der deutschen Sprachkenntnisse zum Zeitpunkt der Bewerbung Auskunft geben. Es sollte, wenn Dozenten des Goethe-Instituts oder Lektoren des DAAD sich am Ort befinden, von diesen, sonst von anerkannten Deutschlehrern ausgestellt sein. Bewerber für einen englischsprachigen Studiengang reichen die in der Programmausschreibung erbetenen Nachweise über die Sprachkenntnisse ein.
- Neuere Fotografien, die auf die Bewerbungsbögen aufgeklebt sind.
- Ein Gesundheitszeugnis (erst einzureichen, wenn Sie vom DAAD dazu aufgefordert werden).
- Gegebenenfalls Nachweis über abgelegte Praktika.
- Gegebenenfalls Liste der Veröffentlichungen.

**Bewerber der Fachrichtung Musik** beachten bitte das gesonderte Merkblatt (erhältlich bei den oben genannten Stellen oder im Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). Zur Ergänzung der übrigen Unterlagen benötigt der DAAD:

- Einen Tonträger in Form einer CD, MD oder DAT-Kassette, die (vom Bewerber gespielte bzw. gesungene) Werke höheren Schwierigkeitsgrades enthält und zum Zeitpunkt der Bewerbung nicht älter als ein Jahr ist.
- Instrumentalisten müssen vollständige Werke (nicht nur einzelne Sätze!) aus mindestens drei verschiedenen, für das Fach wesentlichen Stilepochen anbieten. Eines der Werke sollte Neue Musik sein.
- Sänger und Sängerinnen bereiten bitte ein vergleichbar unterschiedliches Programm aus drei Stilepochen bzw. aus den Bereichen Oper, Lied und Oratorium vor.
- Die Gesamtaufnahme muss bei Gesang mindestens 20 Minuten, bei Instrumentalspiel mindestens 30 Minuten betragen.
- Komponisten reichen bitte eigene Kompositionen jüngerer Zeit in Form von Partituren und Tonaufnahmen ein.
- Dirigenten und Chorleiter müssen eine DVD- oder Videoaufnahme mit eigenem Dirigieren (bei Video System VHS-PAL, VHS-NTSC, -4,43 Mhz und PAL SE-CAM-Ost, alle Systeme in SP-Geschwindigkeit) aus jüngerer Zeit vorlegen, die sowohl eine Probenarbeit als auch eine Aufführung, möglichst mit dem Gesicht zur Kamera, zeigt. Die dirigierten Werke sollten aus verschiedenen repräsentativen Stilepochen stammen. Zusätzlich ist eine Aufnahme mit eigenem Instrumentalspiel erforderlich.

**Bewerber der Fachrichtungen Bildende Kunst, Design und Film** beachten bitte das gesonderte Merkblatt (erhältlich bei den oben genannten Stellen oder im Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). Folgende Arbeitsproben sind zur Ergänzung der übrigen Unterlagen erforderlich (bitte den Bewerbungsunterlagen eine Aufstellung aller eingereichten Werke beifügen):

- von Malern: bis zu 5 Werke (möglichst Originale, die zum Zeitpunkt der Stipendienbewerbung nicht älter als 2 Jahre sein dürfen) sowie mehrere Skizzen bzw. Handzeichnungen. Die Arbeitsproben müssen signiert und mit dem Entstehungsdatum versehen sein. Die Werke können in Mappen oder gerollt eingereicht werden. Wenn die Zusendung von Originalen nicht möglich ist (zu großes Format, Versand- u. Zollprobleme etc.) müssen Diapositive oder Abbildungen auf CD-ROM (abspielbar unter WINDOWS) / DVD mit Angaben zu den Maßen eingereicht werden.
- von Bildhauern: Fotos (Format mindestens 18 x 24 cm), Diapositive oder Abbildungen auf CD-ROM (abspielbar unter WINDOWS) / DVD mit Angaben zu den Maßen. Jede Plastik sollte von verschiedenen Blickwinkeln aus aufgenommen werden. Mehrere Skizzen.
- von Designern: Fotos (Format mindestens 18 x 24 cm), Diapositive oder Abbildungen auf CD-ROM (abspielbar unter WINDOWS) / DVD mit Angaben zu den Maßen sowie Zeichnungen, evtl. kleinere Modelle.

Auf den vorgelegten Dias oder Abbildungen auf CD-ROM (abspielbar unter WINDOWS) / DVD müssen außer dem Namen noch folgende Angaben gemacht werden: Hinweis auf die Vorderseite bei Dias sowie auf oben und unten, Angaben zu Technik, Format und Entstehungsdatum des abgebildeten Werks.

- von Filmemachern: Filme (Super 8, 16 mm, Magnet- oder Lichtton), Videobänder (nur VHS-PAL-System und PAL-U-matic lowband), DVD. Auf den Kassetten müssen Angaben zum Titel, zur Länge des Filmes und zum Aufnahmedatum gemacht werden. Bitte auch die technischen Aufnahmedaten vermerken.

**Bewerber der Fachrichtungen Schauspiel, Regie, Tanz und Choreographie** beachten bitte das gesonderte Merkblatt (erhältlich bei den oben genannten Stellen oder im Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). Folgendes ist zur Ergänzung der übrigen Unterlagen erforderlich:

- Schauspiel: ein Video/ eine DVD. Dort soll sich der Bewerber selbst präsentieren (auf deutsch), Grund seiner Bewerbung und Vorhaben in Deutschland erläutern (ca. 5 Minuten). Darauf sollen zwei Rollenausschnitte von jeweils 5-10 Minuten folgen, von denen einer auf Englisch sein darf. Technisch fehlerhafte Aufnahmen (Ausleuchtung/Tonqualität) können nicht berücksichtigt werden.
- Regie: Video/DVD mit Präsentation; danach sollten auf dem Video/ der DVD eigene Projekte dokumentiert werden, zu denen auch zusätzliches schriftliches Material eingereicht werden kann.
- Tanz: Video/DVD mit Präsentation (wie bei Schauspiel), im Anschluss daran zwei Tanzeinlagen: klassisch (Aufwärmtraining), modern (eigenes Stück).
- Choreographie: Video/DVD mit Präsentation, im Anschluss daran eigene Choreographie von circa 15 Minuten.

**Bei Bewerbern der Fachrichtung Architektur** sind zusätzlich erforderlich: Entwürfe (Zeichnungen, Fotografien) sowie mindestens 1 Perspektivzeichnung, 1 Handzeichnung, Entwurfszeichnung sowie sonstige Zeichnungen, Pläne, Fotos etc., die über das gestalterische Können des Bewerbers Auskunft geben.

**Die Bewerbungsunterlagen verbleiben beim DAAD. Die Daten von Stipendiaten werden vom DAAD in Übereinstimmung mit dem Bundesdatenschutzgesetz gespeichert, soweit sie zur Bearbeitung der Bewerbung bzw. des Stipendiums nötig sind. Soweit es für die Abwicklung des Stipendiums und die Betreuung der Stipendiaten notwendig ist, werden Daten dem zuständigen Akademischen Auslandsamt übermittelt. Die Unterlagen erfolgloser Bewerber werden nach Ablauf eines Jahres vernichtet.**

## Observaciones referentes a la solicitud de beca

Antes de llenar la solicitud y adjuntar los documentos que sean necesarios, le rogamos leer cuidadosamente las siguientes indicaciones, que le servirán para presentar la solicitud completa. De esta manera, nos ayudará a hacer una evaluación cuidadosa y rápida de su solicitud, con el fin de presentarla de forma adecuada a la comisión de selección.

Por lo general, la solicitud no puede ser presentada directamente al DAAD, sino que tiene que tramitarse a través de las entidades correspondientes en el país de origen. Más información, así como las fechas exactas para la presentación de solicitudes encontrará en el apartado [www.daad.de/stipendien](http://www.daad.de/stipendien) de la página web del DAAD. Las Oficinas Regionales del DAAD, las embajadas y los consulados de Alemania o, eventualmente, las universidades pueden informarle también. No se evalúan solicitudes que lleguen atrasadas o incompletas. Una solicitud completa incluye los originales del formulario de solicitud y los documentos adicionales así como dos juegos de copias correctamente legibles. Los candidatos y las candidatas de medicina deben presentar tres juegos de copias. Tanto los originales como las copias deben estar debidamente firmados. El formulario de solicitud llenado, debe presentarse acompañado de los siguientes documentos en alemán, inglés o francés (los documentos en otros idiomas deberán incluir la traducción correspondiente):

- Curriculum vitae completo
- Proyecto de estudios o de investigación preciso y detallado, así como informes sobre estudios o investigaciones realizados por Ud. que puedan ser importantes en relación con la obtención de la beca
- En lo posible, pruebas de los contactos establecidos con profesores de las universidades alemanas en donde Ud. quiere realizar la estadía (copias de la correspondencia). Si postula a una beca de investigación de como máximo seis meses debe incluir además un cronograma de actividades coordinado con la institución anfitriona
- Dependiendo del proyecto, uno o dos informes de fecha muy reciente, expedidos por uno o dos profesores universitarios, que proporcionen información sobre la aptitud científica o artística del solicitante (el formulario para el informe está disponible en los lugares indicados más arriba o en internet: [www.daad.de/es/form](http://www.daad.de/es/form)). Los solicitantes de una beca de doctorado entregarán dos informes (en un caso dado, de diferentes especialidades), y todos los demás solicitantes, un solo informe. Los informes son confidenciales; no se deben enviar directamente al DAAD, sino, en sobre cerrado, a la entidad que recibe las solicitudes en cada caso.

### • Certificaciones:

copias autenticadas de los siguientes documentos:

- certificado de conclusión de estudios secundarios, que en su país, le da derecho a iniciar estudios universitarios (incluir certificado de todas las notas, excepto en las solicitudes para becas de investigación de hasta seis meses)
- todas las certificaciones de exámenes anuales de los estudios universitarios, incluyendo los certificados de notas respectivos
- diploma o certificado de conclusión de estudios universitarios y si aplica, de la(s) nota(s) final(es)

Es necesario adjuntar a todas las certificaciones una nota que aclare el sistema de calificación aplicado. Se ruega presentar las copias de las certificaciones autenticadas en papel del formato DIN A4 o DIN A5. Pueden dar constancia de la autenticidad de la copia con respecto al original las siguientes autoridades: Embajada o Consulado de la República Federal de Alemania, el Colegio Alemán o la universidad que extendió la certificación original (por medio de un sello y de una firma). También hay que certificar la autenticidad de las traducciones. No se requiere del original de las certificaciones hasta el momento de realizar la matrícula en Alemania.

- Certificado de idiomas: Debe dar información sobre los conocimientos del idioma alemán en el momento de presentar la solicitud. Es recomendable que lo extiendan profesores del Instituto Goethe local, Lectores del DAAD, o en su ausencia, profesores de alemán reconocidos. Los solicitantes que deseen cursar estudios impartidos en lengua inglesa entregarán los certificados sobre su conocimiento de la lengua requeridos en la convocatoria del programa.
- Fotografías recientes, pegadas (¡no engrapadas!) en el formulario de solicitud
- Certificado médico (solo presentar cuando el DAAD se lo exija)
- Constancia de períodos de trabajos prácticos realizados, si aplica
- Lista de publicaciones, si aplica

**A los/las solicitantes de la especialidad de música** se les ruega leer cuidadosamente el folleto especial (disponible en los lugares indicados más arriba o en Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). Para completar el resto de la documentación, el DAAD requiere lo siguiente:

- Un soporte de sonido en forma de un CD, MD o casete DAT con grabaciones de piezas tocadas o cantadas por el candidato de un grado superior de dificultad que en el momento de la solicitud no tengan más de un año de antigüedad.
- Los instrumentistas deben aportar interpretaciones de piezas completas (¡no sólo de movimientos sueltos!) de al menos tres épocas estilísticas distintas y esenciales para la disciplina. Una de las piezas debería pertenecer al repertorio de la Música Nueva.
- Los cantantes y las cantantes, se ruega preparen un repertorio comparativamente diverso con muestras de tres épocas estilísticas o de los géneros Ópera, Lied y Oratorio.
- La duración total de las grabaciones será en el caso de los cantantes de 20 minutos como mínimo y en el de los instrumentistas de 30 minutos como mínimo.
- Los compositores, se ruega entreguen composiciones propias recientes en forma de partituras y grabaciones.
- Los directores de orquesta o coros aportarán una grabación en DVD o vídeo en la que ellos mismos aparezcan dirigiendo (en el caso de grabaciones en vídeo, en los sistemas VHS-PAL, VHS-NTSC, -4,43 Mhz. o PAL-SECAM-OST, en todos ellos a velocidad SP); las grabaciones habrán sido efectuadas en fechas recientes y han de mostrar al director tanto durante un ensayo como durante una representación, y a ser posible, mirando hacia la cámara. Las piezas dirigidas deberían pertenecer a épocas estilísticas diferentes y representativas. Asimismo se entregará grabación de una interpretación instrumental ejecutada por el solicitante.

**A los/las candidatos/candidatas de las especialidades de bellas artes, diseño y cinematografía** se les ruega leer cuidadosamente el folleto especial (disponible en los lugares indicados más arriba o en Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). Se requieren las siguientes muestras de trabajo para completar los demás documentos de la solicitud (por favor adjuntar una lista de todas las obras presentadas con la solicitud):

- Pintores: máximo de 5 obras terminadas, en lo posible originales, que en el momento de presentar la solicitud no tengan más de 2 años de antigüedad, además varios bocetos y dibujos a mano. Todos los trabajos deben estar firmados e indicar la fecha de su realización. Pueden ser enviados en carpetas o en tubos. En caso de que no fuera posible enviar originales (debido al formato demasiado grande, problemas de correo o de aduana, etc.), deben enviarse diapositivas o grabados sobre CD-ROM (tocable con WINDOWS) / DVD con especificación del tamaño.
- Escultores: fotos de al menos 18 x 24 cm, diapositivas o grabados sobre CD-ROM (tocable con WINDOWS) / DVD con especificación del tamaño de varias obras. Cada escultura deberá ser fotografiada desde diferentes ángulos. Varios bocetos.
- Diseñadores: fotos de al menos 18 x 24 cm, diapositivas o grabados sobre CD-ROM (tocable con WINDOWS) / DVD con especificación del tamaño, como también dibujos y eventualmente pequeños modelos o maquetas.

Las grabados deben llevar el nombre del/de la artista, (en caso de diapositivas) indicación de frente, arriba y abajo, además de información sobre la técnica, el formato y la fecha de realización de la obra representada.

- Cineastas: películas (super 8, 16 mm, sonido magnético o óptico), cintas de video (solamente VHS-PAL y PAL-U-matic lowband), DVD. En los cassettes se debe indicar el título, la duración de la película y la fecha de realización. Por favor indicar también los datos técnicos de la filmación.

**A los/las candidatos/candidatas de las especialidades de arte dramático, dirección, danza y coreografía** se les ruega leer cuidadosamente el folleto especial (disponible en los lugares indicados más arriba o en Internet: [www.daad.de/extrainfo](http://www.daad.de/extrainfo)). A la documentación que se exige habitualmente, los solicitantes habrán de añadir la siguiente:

- Arte dramático: un vídeo/un DVD en el que el solicitante se presentará a sí mismo (en alemán) y explicará el motivo de su solicitud y sus proyectos en Alemania; a continuación, la grabación contendrá dos fragmentos de interpretaciones de entre 5 y 10 minutos cada uno, uno de los cuales podrá ser en inglés. No se tendrán en cuenta las grabaciones defectuosas desde el punto de vista técnico (fallos de iluminación o sonido).
- Dirección: vídeo/DVD con presentación; a continuación, en el vídeo o el DVD habrán de quedar documentados proyectos propios acerca de los cuales también se podrá aportar material escrito adicional.
- Danza: vídeo/DVD con presentación (como en el caso del arte dramático); a continuación, dos fragmentos de danza: clásica (calentamiento) y moderna (de creación propia).
- Coreografía: vídeo/DVD con presentación; a continuación, una coreografía propia de alrededor de 15 minutos.

**Los candidatos de la especialidad de arquitectura** deben remitir junto con la solicitud algunos bosquejos (dibujos, fotografías), así como por lo menos un dibujo de perspectiva, un dibujo a mano, un croquis y otros dibujos, planos, fotografías, etc., que puedan proporcionar información sobre su capacidad creadora.

**Los documentos de solicitud permanecerán en el DAAD. Los datos de becarios/becarias se manejarán en una base de datos en la medida que sean necesarios para el trámite de la solicitud de la beca y de conformidad con la „Ley federal para la protección de datos personales“. Los documentos de aquellas solicitudes que no tuvieron éxito, se eliminarán al cabo de un año.**